



Implementación de acciones de reconocimiento, fomento, protección, uso, preservación y fortalecimiento de las lenguas nativas de los pueblos étnicos de Colombia

Realizar sesiones ordinarias del Comité de Evaluación y Seguimiento a la implementación del Capítulo Indígena del Plan Nacional Decenal de Lenguas Nativas.

Del 11 al 14 de diciembre de 2025, en las instalaciones de la Universidad Autónoma Indígena Intercultural - UAIIN, en la ciudad de Popayán, se llevó a cabo la XVIII sesión del Consejo Nacional Asesor de Lenguas Nativas y la Sesión Ordinaria de Seguimiento al Capítulo Indígena del Plan Decenal de Lenguas Nativas.

Estas acciones, orientadas en el marco de la Ley 1381 de 2010, consolidaron espacios coordinados por el Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes, en los que participaron representantes de organizaciones indígenas y de los pueblos Palenquero, Raizal y Rrom, hablantes de las 68 lenguas

nativas del país. También hicieron presencia la Universidad Nacional de Colombia, la Universidad del Cauca, la Universidad Autónoma Indígena Intercultural (UAIIN), el Instituto Caro y Cuervo, el ICANH, el ICBF, la Cancillería y el Ministerio de Educación Nacional, quienes compartieron reflexiones en torno a las acciones y proyecciones de implementación del Plan Nacional Decenal de Lenguas Nativas.

Durante el encuentro dialogaron y establecieron proyecciones para avanzar en procesos como la realización de autodiagnósticos sociolingüísticos, la formación de traductores e intérpretes de lenguas nativas, la formación de dinamizadores en el marco del Sistema Educativo Indígena Propio (SEIP) y otras acciones orientadas al reconocimiento y garantía de los derechos lingüísticos de los grupos étnicos del país.



Implementación de acciones de fortalecimiento cultural del Pueblo Nasa en cumplimiento del Auto 04 de 2009

En 22 territorios, durante noviembre y diciembre de 2025, indígenas y 8 Planes de Vida de la zona Çxhab Wala Kiwe - Norte del Cauca.

Se avanzó en los aspectos cualitativos y cuantitativos del autodiagnóstico sociolingüístico de la Çxhab Wala Kiwe, dando como resultado un diseño metodológico consolidado para este proceso y la realización de encuestas sociolingüísticas y entrevistas en los 22 territorios y 8 Planes de Vida.

Se desarrollaron 44 entrevistas de historia de vida a líderes comunitarios, sabedores, th'esawesx y autori-



dades de los territorios de la Çxhab Wala Kiwe para conocer su recorrido y pensamiento en torno a la lengua nativa nasayuwe (kwe'sx yuwe) en el marco del autodiagnóstico sociolingüístico. De esta manera, se fortalece el conocimiento cualitativo sobre el trasegar de la lengua propia, su vitalidad y las perspectivas para su fortalecimiento en la comunidad, la educación y el liderazgo comunitario.

Así mismo, en la vereda Loma Pueblito del municipio de Jambaló, el pasado 5 de diciembre se realizó un encuentro con autoridades en el cual se socializaron los avances del autodiagnóstico sociolingüístico, así como la Sentencia 030 de 2016, en relación con las medidas cautelares de la CIDH para el pueblo Nasa y su importancia para la Çxhab Wala Kiwe.



El proceso consolidó el diseño metodológico y fortaleció el análisis sobre la vitalidad del nasayuwe (kwe'sx yuwe) y sus perspectivas de fortalecimiento comunitario y educativo.

El 5 de diciembre, en Jambaló, se socializaron los avances y se abordó la Sentencia T-030 de 2016, relacionada con las medidas cautelares de la CIDH para el pueblo Nasa.

Implementación acciones de fortalecimiento cultural en cumplimiento del Auto 620 de 2017

Del 25 al 28 de noviembre de 2025, en el Resguardo El Gran Sábalo, predio El Verde, en Barbacoas (Nariño), y en cumplimiento del Auto 620 de 2017, se realizó un taller de cualificación dirigido a traductores e intérpretes de la lengua Awapit, con la participación de dinamizadores de las distintas consejerías de la Unidad Indígena del Pueblo Awá – UNIPA. Durante el encuentro se desarrollaron ejercicios teórico-prácticos de socialización, sensibilización y conceptualización en lengua propia sobre los principales componentes de la Ley 1381 de 2010 (Ley de Lenguas Nativas de Colombia), en el marco del reconocimiento de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.

Asimismo, se abordó la traducción de sentencias y órdenes judiciales y se profundizó en la importancia de la interpretación consecutiva y simultánea para garantizar la comunicación bilingüe e intercultural en ámbitos como la educación, la salud y la administración en las comunidades hablantes de Awapit.

Este proceso fortaleció habilidades técnicas y resaltó la importancia de la formación para garantizar el acceso y uso de la lengua propia en los procesos organizativos y culturales del pueblo Awá, dando como resultado la construcción de una propuesta de formación técnica en traducción e interpretación, así como lineamientos pedagógicos y metodológicos para la enseñanza del Awapit en la Escuela Carlos Pai y en la Escuela de Arte y Cultura Inkal Awá.



Fortalecimiento cultural con el Consejo Comunitario Tablón Salado

En cumplimiento del Auto 005 de 2009 y en el marco del Plan específico, los días 15, 16 y 17 de noviembre de 2025, en la vereda Buenos Aires, se realizaron dos encuentros intergeneracionales y una feria gastronómica con el Consejo Comunitario Tablón Salado.

Estos espacios reunieron a sabedoras y jóvenes en torno al Fogón como símbolo de memoria, identidad y transmisión de saberes. Durante los círculos de palabra se reflexionó sobre las transformaciones de las prácticas gastronómicas tradicionales a causa del conflicto armado.



A través de un ejercicio de cartografía social, se identificó la pérdida de alimentos tradicionales y la transformación del fogón de espacio comunitario a ámbito privado, debido al confinamiento, el desplazamiento y las restricciones para la caza y la agricultura.

Asimismo, se analizó el impacto del conflicto en los derechos culturales, evidenciando la ruptura de la transmisión intergeneracional, la afectación de prácticas ancestrales y el debilitamiento de espacios de encuentro comunitario.

El proceso culminó con una feria gastronómica en la que jóvenes y sabedoras prepararon platos tradicionales, rearmando el Fogón como espacio de resistencia, memoria y esperanza, y fortaleciendo la identidad cultural de la comunidad.

Realizar sesiones ordinarias del Consejo Nacional Asesor de Lenguas Nativas y del Comité de Seguimiento a la implementación del Capítulo Indígena del Plan Decenal de Lenguas Nativas

Mesa de Trabajo para la Reparación Cultural – Conmemoración de los 500 años de Santa Marta

En el marco de los 500 años de Santa Marta, se realizó un foro indígena para dialogar sobre saberes propios, defensa del territorio y desafíos ambientales, promoviendo una lectura histórica desde los pueblos étnicos.

El evento contó con el respaldo de la Universidad del Magdalena y dejó como resultados la declaratoria del 10 de diciembre como Día del Saneamiento Espiritual y Territorial, la realización de un pago colectivo y el fortalecimiento del reconocimiento institucional de prácticas ancestrales.

Unión Patriótica

En cumplimiento del Convenio 1606 y de la sentencia de la Corte Interamericana en el caso de la Unión Patriótica, durante el segundo semestre de 2025 se desarrollaron nodos territoriales en Villavicencio y Bogotá, con recorridos por sitios de memoria representativos.

En Villavicencio se visitaron lugares emblemáticos vinculados a la historia de la UP, mientras que en Bogotá se realizó un encuentro creativo para identificar medidas de reparación mediante ejercicios gráficos y construcción colectiva de mapas de memoria.

Del 21 al 23 de noviembre de 2025, en la comunidad de San Antonio, territorio del Consejo Comunitario del Río Yurumanguí (Buenaventura, Valle del Cauca), se realizó el Primer Encuentro de Comadreo Intergeneracional (Identidad Étnica), con la participación de aproximadamente 74 mujeres del Colectivo de Mujeres Cuidadoras y Paridoras de Vida. El espacio se desarrolló desde un enfoque participativo, vivencial e intergeneracional, priorizando la oralidad, la memoria y el arte como herramientas de fortalecimiento identitario.

Durante las jornadas, las mujeres reflexionaron sobre el significado de ser mujer yurumanguireña y sobre los impactos del conflicto armado en sus vidas y en el territorio. A través de ejercicios como la construcción colectiva de una línea de tiempo, se reconoció el papel histórico de las mujeres en la medicina tradicional, la organización comunitaria, la espiritualidad y los procesos productivos, reafirmando su liderazgo en la defensa y sostenimiento del territorio.

El encuentro permitió concluir que fortalecer a las mujeres es defender la vida y la cultura del territorio, y que prácticas como el comadreo, el cuidado y la transmisión de saberes constituyen actos de reparación cultural que garantizan la continuidad de la memoria y la identidad colectiva.



“Este boletín se realiza en el marco del Convenio Interadministrativo No. 1606-2025 entre el Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes y el Fondo Mixto de Cultura de Nariño.”